

2113/2018-145

Dohoda o predaji

Uzatvorená medzi Komitentom:

Meno/názov inštitúcie: SLOVENSKÁ NÁRODNÁ GALÉRIA

Sídlo: Riečna 1, 815 13 Bratislava

Číslo OP/IČO: 35 955 457

DIČ: 2020829943

Tel. kontakt: +421 905 539 207

E-mail: katarina.trnovska@kunsthallebratislava.sk

ďalej len „Komitent“

a medzi Komisionárom:

Meno/názov inštitúcie: Istvánko Beáta E.V. (ISBN könyv+galéria/ISBN books + gallery)

Sídlo: 1084 Budapešť, Déri Miksa utca 6.

Číslo OP/IČO: 50839863

DIČ:

Tel. kontakt: +362/475 57 81

E-mail: isbn.books.gallery@gmail.com

ďalej len „Komisionár“.

Zmluvné strany sa dohodli na nasledujúcich podmienkach:

I. Predmet zmluvy

1. Komitent poveruje Komisionára predávať publikácie, ktoré mu boli riadne doručené v mene Komitenta a prevzal ich v zmysle Potvrdenia o doručení priloženom k tejto zmluve (Príloha č. 1), a to v prospech Komitenta za odmenu špecifikovanú v podmienkach tejto Dohody.

II. Práva a povinnosti Zmluvných strán

2. Komitent sa zaväzuje poskytnúť publikácie Komisionárovi, a to v zmysle Potvrdenia o doručení priloženého k tejto Dohode.
3. Predpokladá sa, že Komitent zodpovedá za to, že publikácie nie sú zaťažené žiadnymi záväzkami.
4. Zmluvné strany sa dohodnú na minimálnej predajnej cene predmetu predaja, ktorá bude špecifikovaná na Potvrdení o doručení. Pod túto cenu Komisionár nie je oprávnený predávať publikácie. V opačnom prípade Komisionár doplatí Komitentovi rozdiel medzi reálnou sumou, za ktorú predal publikácie, a sumou stanovenou na Potvrdení o doručení.

III. Odmena

5. Komisionár má nárok na odmenu za svoju činnosť. Výška odmeny predstavuje 35 % z predajnej ceny. Poplatok za predaj publikácií bude Komisionárovi uhradený na základe reálne predaných publikácií.
6. Komisionár sa zaväzuje previesť tržbu z predaja zníženú o poplatok za predaj na bankový účet Komitenta (číslo účtu), vedený v Štátnej pokladnici (názov banky) v priebehu nasledujúceho zúčtovacieho obdobia (od 5. do 20. januára/od 15.

do 30. júla), prípadne v hotovosti vo vopred určený deň v sídle Komisionára (ISBN books & gallery, 1084 Budapešť, Maďarsko, Víg utca 2).

7. Na základe dohody Zmluvné strany zaznamenajú sumu bez dane, ktorá prináleží Komitentovi.
8. Zmluvné strany môžu meniť ceny stanovené na Potvrdení o doručení iba na základe vzájomnej dohody v písomnej forme.

IV. Iné ustanovenia

9. Táto Dohoda o predaji vstupuje do platnosti v deň podpísania Zmluvnými stranami a uzatvára sa na neurčité obdobie. Zmluvné strany sú oprávnené vypovedať túto Dohodu písomnou formou bez udania dôvodu, a to riadnym oznámením s výpovednou lehotou 15 dní. Počas výpovednej lehoty smie Komisionár predávať doručené publikácie.
10. V prípade vypovedania tejto Dohody sú Zmluvné strany povinné vyrovnať svoje vzájomné záväzky týkajúce sa predaných, no nevyplatených publikácií, a to v priebehu 5 pracovných dní od vypovedania Dohody. Komitent je povinný transportovať publikácie najneskôr v deň vyrovnania záväzkov.
11. V prípade vypovedania Dohody uhrádza všetky náklady spojené s transportom publikácií Komitent.
12. Zmluvné strany sa dohodli, že Komisionár zodpovedá za publikácie maximálne do výšky predajných cien pevne stanovených v Potvrdení o doručení.
13. Prípadné nezhody medzi Zmluvnými stranami týkajúce sa tejto Dohody budú riešené prostredníctvom mimosúdneho vyrovnania.
14. Akékoľvek sporné otázky, ktoré nie sú pokryté touto Dohodou, budú riešené v zmysle platných ustanovení maďarského občianskeho zákonníka.

Zmluvné strany podpísali túto Dohodu na základe vlastnej vôle a svojím podpisom potvrdzujú, že si ju dôkladne prečítali a porozumeli jej.

Príloha: 1 kus

Príloha č. 1. Potvrdenie o doručení

Miesto:

Dátum:

.....

Komitent

.....

Komisionár

COMMISSION AGREEMENT

Which realized on the one hand:

Name / Institution:

Address:

ID number / registration number :

Tax number:

Phone:

E-mail:

as Principal, hereinafter Principal,

on the other hand:

Name / Institution: Istvánkó Beáta E.V. (ISBN könyv+galéria / ISBN books+gallery)

Address: 1084 Budapest, Déri Miksa utca 6.

Registration number: 50839863

Tax number:

Phone: +3620/475 57 81

E-mail: isbn.books.gallery@gmail.com

as Merchant, hereinafter Merchant

hereinafter referred to as the Parties on the undersigned, under the following conditions.

I. Subject of the contract

1. The Principal commissions the Merchant to sell the publications received and delivered on behalf of the Principal, listed on the Delivery Acknowledgment attached to this contract (Appendix 1.), for the benefit of the Principal, in return for remuneration under the terms of the contract.

II. Rights and obligations of the Parties

2. The Principal undertakes to provide the publications to the Merchant, which is documented on the Delivery Acknowledgment as the attachment of this contract.

3. The Principal assumes responsibility that the publications are unencumbered.

4. The Parties shall determine the minimum selling price for the subject of the sale on the delivery acknowledgment, under this the Merchant is not entitled to sell them. Unlike the above, if the Merchant sells under the limited price, it will be compensated by the Principal to the amount of the difference.

III. Remuneration

5. The Merchant is entitled to a remuneration for his activities. The amount of the remuneration is 35...% of the selling price. The commissioner's fee just will be paid for the Merchant if he / she has sold the publication / publications.

6. The Merchant is obliged to transfer the income decreased with the commissioner's fee for the Principal's bank account.....(account number) kept at the Bank in the next settlement period (January 5-20 / July 15-30), or pay in cash at a pre-agreed date at the Merchant's seat (ISBN book & gallery , 1084 Budapest, Hungary, Víg utca 2.).

7. At the settlement the Parties shall record the tax-free amount which behooves the Principal.

8. The Parties may modify the prices fixed on the delivery acknowledgment just by mutual consent in writing.

IV. Other Provisions

9. This commission agreement shall enter into force on the day of its signature and shall be for an indefinite period of time. The Parties are entitled to terminate the contract in writing, by ordinary notice, with a 15 day notice period, without any reason. During the period of notice, the Merchant may sell the publications handed over for sale.

10. In case of the termination of the contract, the Parties are obliged to make the settlement concerning the publications sold but not yet paid within 5 working days of the termination of the contract, and the Principal is obliged to transport the publications not later than on the date of the settlement.

11. In case of the termination of the contract, the cost of transporting shall be paid by the Principal in all cases.

12. The Parties mutually agree that the Merchant's statutory liability shall be limited to the maximum of the selling prices fixed on the Delivery Acknowledgment.

13. Disputes arising from this Agreement shall be resolved by the Parties in an out-of-court settlement.

14. Issues not covered by this Agreement shall be governed by the relevant provisions of the applicable Hungarian Civil Code.

This Agreement was signed after mutual reading and interpretation of the Parties, same with their will.

Attachment: 1 piece

Appendix 1. Delivery Acknowledgment

Place:

Date:

.....
Principal

.....
Merchant

FINANČNÁ KONTROLA			
vykonaná podľa zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite v znení neskorších predpisov			
Finančná overácia je v súlade: (príjem – použitie – poskytnutie – právny úkon – iný úkon – majetkovej povahy)			
S rozpočtom:	Dátum	Meno	PODPIS
S osobitnými predpismi/ s uzatvorenými zmluvami:	Dátum	Meno	PODPIS
S inými podmienkami poskytnutia verejných prostriedkov:	Dátum	Meno	PODPIS
Sa zákonom o VO v platnom znení, VO podlieha -neodvážila zákonu o VO	Dátum	Meno	PODPIS
Finančnú operáciu overil a súhlasí s jej vykonaním/pokračovaním:	Dátum	Meno	PODPIS